

Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2970 (Part II)
20 December 1990

RUSSIAN



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ДЕВЯТЬСОТ СЕМИДЕСЯТОМ ЗАСЕДАНИИ (Часть II),

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 20 декабря 1990 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н АЛЬ-АШТАЛЬ (Йемен)

<u>Члены:</u>	Канада	г-н ФОРТЬЕ
	Китай	г-н ЛИ Даюй
	Колумбия	г-н ПЕНЬЯЛОСА
	Кот-д'Ивуар	г-н АНЕ
	Куба	г-н АЛАРКОН де КЕСАДА
	Эфиопия	г-н ТАДЕССЕ
	Финляндия	г-н ТЕРНУДД
	Франция	г-н РОШРО ДЕ ЛА САБЛИЕР
	Малайзия	г-н РАЗАЛИ
	Румыния	г-н МУНТЯНУ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ВОРОНЦОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХЭННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
	Заир	г-н БАГБЕНИ АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание возобновляется в 13 ч. 00 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю представителей Алжира, Бангладеш, Египта, Индии, Исламской Республики Иран, Ирака, Израиля, Иордании, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Марокко, Пакистана, Катара, Саудовской Аравии, Судана, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Турции, Объединенных Арабских Эмиратов и Югославии занять места, отведенные для них в зале Совета. Я приглашаю представителя Палестины занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Бенджама (Алжир), г-н Мохиуддин (Бангладеш), г-н Муса (Египет), г-н Менон (Индия), г-н Харрази (Исламская Республика Иран), г-н аль-Анбари (Ирак), г-н Аридор (Израиль), г-н Салах (Иордания), г-н ас-Сабах (Кувейт), г-н Маккауи (Ливан), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Ульд Мохамед Махмуд (Мавритания), г-н Хасби (Марокко), г-н Умер (Пакистан), г-н ан-Нима (Катар), г-н Шихаби (Саудовская Аравия), г-н Али (Судан), г-н эль-Фатталь (Сирийская Арабская Республика), г-н Гезаль (Тунис), г-н Аксин (Турция), г-н аш-Шаали (Объединенные Арабские Эмираты) и г-н Силович (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета; г-н аль-Кидва (Палестина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Совет Безопасности сейчас возобновит рассмотрение пункта, фигурирующего в его повестке дня.

На рассмотрение членов Совета вынесен документ S/22022, в котором приводится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе консультаций членов Совета.

Я хотел бы также привлечь внимание членов Совета к следующим документам: S/21995, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Алжира при Организации Объединенных Наций от 10 декабря 1990 года на имя Генерального секретаря; S/21999, письмо Постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 13 декабря 1990 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/22003, письмо Временного Поверенного в делах Миссии Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций от 14 декабря 1990 года на имя Генерального секретаря; S/22012, письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 18 декабря 1990 года на имя Генерального секретаря; и S/22017, письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 17 декабря 1990 года на имя Генерального секретаря.

(Председатель)

Я уполномочен сделать следующее заявление от имени членов Совета Безопасности:

"Члены Совета Безопасности вновь подтверждают свою решимость поддержать активный процесс переговоров, в котором бы приняли участие все соответствующие стороны и который привел бы к всеобъемлющему, справедливому и прочному мирному урегулированию арабо-израильского конфликта путем переговоров, основанных на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и учитывающих право на безопасность всех государств в регионе, включая Израиль, и законные политические права палестинского народа.

В этой связи они соглашаются с тем, что созыв в соответствующие сроки надлежащим образом организованной международной конференции должен содействовать усилиям по достижению путем переговоров прочного мирного урегулирования арабо-израильского конфликта.

Однако члены Совета считают, что нет единодушия относительно того, какие сроки были бы соответствующими для созыва такой конференции.

По мнению членов Совета, арабо-израильский конфликт имеет большое значение и носит уникальный характер и должен рассматриваться независимо, сам по себе".

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не поступит возражений, я буду считать, что это так.

Ввиду того, что возражений нет, предложение принимается.

Однако прежде я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления до проведения голосования.

Г-н ТАДЕССЕ (Эфиопия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Ваши богатый опыт и дипломатическое искусство, несомненно, будут способствовать успешной работе Совета Безопасности.

Наша делегация также хотела бы выразить свою искреннюю признательность послу Томасу Пикерингу, который умело руководил работой Совета в течение такого довольно напряженного месяца, как ноябрь.

(Г-н Тадессе, Эфиопия)

Прискорбные и трагические инциденты, приведшие к принятию резолюции 672 (1990), в которой Совет выразил обеспокоенность в отношении обеспечения безопасности и защиты гражданского населения на оккупированных территориях, по-прежнему вызывают обеспокоенность со стороны нашей делегации, да и со стороны всех делегаций, придающих должное значение примату права. В этой связи мы считаем позитивным развитием событий проявленную правительством Израиля готовность принять у себя в стране представителя Генерального секретаря, с тем чтобы дать ему возможность выполнить ту миссию, которая на него была ранее возложена. Мы также надеемся, что планируемый визит Генерального секретаря будет способствовать предпринимаемым Советом усилиям, направленным на эффективное решение этой проблемы.

Как мы уже неоднократно отмечали, мы по-прежнему выступаем против неоправданного применения силы и мер коллективного наказания по отношению к ни в чем не повинным палестинцам. Мы также против насилия, приводящего к гибели большого числа ни в чем не повинных палестинцев. Доклад Генерального секретаря, который он, несмотря на очевидные трудности, представил 31 октября 1990 года в соответствии с резолюцией 672 (1990), подтверждает многие из опасений и тревог, испытываемых международным сообществом по поводу того обращения, которому подвергаются палестинцы на оккупированных территориях. В самом деле, в этом докладе недвусмысленно говорится о том, что защита гражданского населения на этих территориях оставляет желать много лучшего.

Рецидивы насилия и продолжающая иметь место гибель людей, а также недавние депортации придают еще большее значение позиции Совета относительно того, что защита палестинцев на оккупированных территориях должна обеспечиваться на основе выполнения Израилем своих обязательств по четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны. Сдержанность необходима также в связи с тем, что в этом районе наблюдается взрывоопасная обстановка. Как отмечается в докладе Генерального секретаря:

" ... характер оккупации в своей основе не изменился, и вероятность возникновения трений и конфронтации между израильянами и палестинцами остается весьма высокой". (S/21919, пункт 11)

(Г-н Тадессе, Эфиопия)

Конфронтация и непреходящее чувство тревоги будут ощущаться в регионе до тех пор, пока не будет найдено справедливое и надежное урегулирование ближневосточной проблемы в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973). Вновь подтверждая нашу убежденность в необходимости созыва международной конференции по Ближнему Востоку, мы, руководствуясь обостренным чувством справедливости, вынуждены обратиться к Израилю с призывом обеспечить защиту палестинцев, проживающих на оккупированных территориях.

Как сообщество наций, мы не можем допустить дальнейшего усугубления проблемы, и без того унесшей столь много жизней. Титанические усилия, предпринятые государственными деятелями мира, внесшими вклад в улучшение политического климата на планете, также не должны быть низведены до уровня мимолетной кампании вследствие отсутствия сдержанности и уравновешенности со стороны некоторых. Установление нового порядка требует, чтобы в своих действиях мы руководствовались нормами права. И никто из нас не должен уклоняться от этого.

Как бы мы ни были обеспокоены последними трагическими событиями, в своих ответных действиях мы должны стремиться добраться до сердцевины политического конфликта и вовлечь заинтересованные стороны в процесс активных переговоров, направленных на удовлетворение конечных интересов палестинского народа, состоящих в предоставлении ему его законных политических прав. Наши действия должны также способствовать соблюдению права всех государств региона жить в мире в рамках признанных и гарантированных границ.

Консультации по представленному нашему вниманию проекту резолюции и его обсуждение затянулись. Тем не менее, этот трудный процесс позволил нам разработать текст, который может получить поддержку всех членов Совета в соответствии с установившейся в последнее время традицией.

Мы твердо придерживаемся мнения, что принятие этого важного текста будет способствовать окончательному урегулированию проблемы. Поэтому мы с чувством глубокого удовлетворения будем голосовать за принятие проекта резолюции, содержащегося в документе S/22022.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Эфиопии за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н РОШРО де ла САБЛИЕР (Франция) (говорит по-французски): Вот уже на протяжении более двух месяцев после серьезных событий, которые имели место в Иерусалиме 8 октября, Совет вновь занят рассмотрением положения на оккупированных территориях. Советом уже были приняты две резолюции – резолюция 672 (1990) и резолюция 673 (1990), – в которых нашла отражение занятая его членами единая позиция по данному вопросу. Совет осудил акты насилия, совершенные израильскими силами безопасности 8 октября, и выразил поддержку решению Генерального секретаря о направлении в регион специальной миссии и просил его подготовить доклад, содержащий не только фактические данные, но и его выводы относительно путей обеспечения действенной защиты палестинского населения. Вызывает глубокое сожаление отказ израильских властей принять миссию и то, что Израиль упорно придерживается этой своей позиции. Несмотря на имевшиеся на его пути препятствия, Генеральный секретарь представил нам свой доклад – и я хотел бы от имени моего правительства поблагодарить его за это, – содержащий предложения и идеи, несомненно достойные внимания.

Мы пристально и благосклонно следим за продолжающимися усилиями Генерального секретаря, которые он предпринимает в целях защиты палестинцев, и в особенности за его планами относительно скорого направления в регион его личного представителя.

После новых, кровавых актов насилия, которые мы осуждаем, израильские власти приняли решение о депортации четырех жителей оккупированных территорий. Мы осуждаем такое незаконное выдворение, в результате которого израильскими властями оказались изгнанными из своей собственной страны люди, в ней родившиеся и прожившие там всю свою жизнь. Указанные действия противоречат положениям четвертой Женевской конвенции. Более того, они могут способствовать сохранению напряженности на оккупированных территориях.

Основываясь на докладе Генерального секретаря, наш Совет должен сейчас изучить и как можно скорее предпринять конкретные меры по обеспечению защиты палестинского населения и улучшения его положения, что мы сейчас и делаем. Более того, нам представляется очень важным в связи с рассмотрением такого основополагающего вопроса, как защита палестинского населения, чтобы Совет сохранил в своих действиях независимость и решительность, которые были впервые продемонстрированы принятием резолюций 672 (1990) и 673 (1990), и чтобы Совет сохранил достигнутое, к счастью, единство.

В этой связи я хотел бы сказать, что предложенный нашему вниманию проект резолюции содержит положения, которые представляются нам весьма разумными и которые могут стать первым шагом, необходимым для урегулирования ситуации. Важное значение имеет подтверждение применимости де-юре четвертой Женевской конвенции ко всем территориям, оккупированным с 1967 года, включая Иерусалим, и признание Израилем подобных положений. Идея проведения встречи высоких договаривающихся сторон Конвенции открывает интересные перспективы.

Кроме того, выполнение Генеральным секретарем обращенной к нему просьбы следить с помощью персонала Организации Объединенных Наций за развитием ситуации и на регулярной основе сообщать о нем Совету будет способствовать улучшению защиты палестинского населения.

Мне нет необходимости напоминать здесь о широко известной позиции моей страны в отношении существа палестинского вопроса. Однако я хотел бы добавить, что недавние инциденты, случившиеся в Израиле и на оккупированных территориях, свидетельствуют – если нужны еще какие-то дополнительные свидетельства – о настоятельной необходимости достижения политического урегулирования арабо-израильского конфликта.

Мы больше, чем когда-либо ранее, убеждены в том, что необходимо начать диалог с целью создания возможностей для политического урегулирования на основе переговоров и что созыв международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций и при участии всех заинтересованных сторон и пяти постоянных членов Совета стал бы необходимой базой для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования конфликта. О такой конференции говорится в только что сделанном Вами, г-н Председатель, заявлении, в котором имеется непосредственная ссылка на текст представленного нашему вниманию проекта резолюции. Мы приветствуем тот факт, что Совет тем самым признал необходимость созыва международной конференции для урегулирования арабо-израильского конфликта.

В силу всех приведенных мною выше причин мы будем голосовать за принятие проекта резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Сейчас я ставлю проект резолюции (S/22022) на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Канада, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Эфиопия, Финляндия, Франция, Малайзия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): За принятие проекта резолюции подано 15 голосов. Таким образом, проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 681 (1990).

Теперь я предоставляю слово членам Совета, обратившимся с просьбой выступить с заявлениями после проведения голосования.

Г-н БАГБЕНИ АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ (Заир) (говорит по-французски): Великий французский писатель сказал однажды, что в конечном итоге терпение должно возобладать. Терпение имеет свои преимущества, и Вы, г-н Председатель, только что представили нам позитивное тому доказательство, так как усилия, которые мы предпринимали с 26 ноября 1990 года с такой настойчивостью и столь интенсивно, сейчас увенчались успехом. Моя делегация довольна сегодняшними результатами, которые делают честь Совету, сохранив при этом дух консенсуса, вдохновившего всех его членов на этом критическом этапе истории человечества. Г-н Председатель, мы признательны Вам за руководство процессом консультаций и переговоров, которые состоялись между членами Совета и привели к единодушному принятию резолюции 681 (1990).

С 8 октября 1990 года внимание всего мира было приковано к работе Совета Безопасности, который был занят рассмотрением положения на оккупированных палестинских территориях и прежде всего рассмотрением выводов, которые были сделаны в докладе Генерального секретаря, где содержатся рекомендации относительно путей и средств обеспечения защиты и безопасности палестинцев на их собственной территории.

На этом этапе в международных отношениях, когда предпринимаются усилия по построению нового мирового порядка на основе уважения прав человека посредством создания и укрепления плюралистических демократий, каждому государству - члену нашей Организации настоятельно необходимо соблюдать положения Всеобщей декларации прав человека.

Государство Израиль не может быть исключением из этого правила, особенно поскольку резолюция 672 (1990) Совета Безопасности конкретно осудила акты насилия, совершенные израильскими силами безопасности и приведшие к увечьям и гибели людей, а также призвала Израиль строго соблюдать свои юридические обязательства в соответствии с четвертой Женевской конвенцией, которая применима ко всем территориям, оккупированным Израилем с 1967 года.

Несмотря на то, что из-за отказа Израиля принять его делегацию, Генеральный секретарь не смог направить миссию на оккупированные территории в соответствии с положениями пункта 4 резолюции 672 (1990), он тем не менее смог осуществить свой мандат - и за это моя делегация ему признательна - представив доклад, содержащийся в документе S/21919 и Add.1, 2 и 3, что позволило Совету достичь договоренности по формулировкам резолюции 681 (1990), которая была только что принята.

(Г-н Багбени Адеито Нзенгейя, Заир)

В сущности резолюция 681 (1990) требует, чтобы Генеральный секретарь продолжал следить за положением на оккупированных палестинских территориях, контролировал положение там с помощью Организации Объединенных Наций и прочего персонала и ресурсов, имеющихся в регионе, а также сообщал Совету Безопасности о любых актах попрания прав человека, совершенных в отношении палестинцев оккупационными силами безопасности.

Совет продолжает испытывать беспокойство в связи со страданиями, которым постоянно подвергают палестинцев израильские силы безопасности, а потому решил просить Генерального секретаря продолжать следить за положением с помощью лиц, размещенных на территориях – несомненно, в интересах защиты прав палестинцев и обеспечения их безопасности.

Моя делегация также поддерживает идею созыва совещания Высоких Договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции 1949 года и международной мирной конференции по Ближнему Востоку в интересах облегчения достижения с помощью переговоров урегулирования и установления прочного мира на Ближнем Востоке. Эти причины уже сами по себе объясняют то, что моя делегация только что при голосовании поддержала проект резолюции 681 (1990).

Г-н ТЕРНУДД (Финляндия) (говорит по-английски): События последних нескольких месяцев на оккупированных территориях вновь подтвердили необходимость серьезного подхода к вопросу об усилении защиты палестинских граждан, живущих в условиях оккупации, с тем чтобы положить конец непрерывному циклу бессмысленного насилия в этом районе.

Нас вдохновило единодушное принятие ранее резолюций 672 (1990) и 673 (1990) Совета Безопасности, а также доклад, подготовленный Генеральным секретарем и представленный Совету некоторое время назад. Этот доклад очень ясно продемонстрировал имеющиеся проблемы и указал некоторые возможные практические пути их решения. Мы полностью согласны с заключительными выводами доклада, а именно, что вопрос о защите палестинских граждан, живущих в условиях оккупации, это отражение политического конфликта, который требует неотложного урегулирования посредством проведения эффективных переговоров. Такой же вывод уже сделан в докладе, представленном Генеральным секретарем в январе 1988 года.

Мы убеждены, что с принятием резолюции 672 (1990) в Совете Безопасности начат важный процесс. Эта резолюция наряду с предложениями, которые были выдвинуты Генеральным секретарем, создала импульс, который необходимо сохранить. Мы с радостью отмечаем, что процесс не прекращается. Настало время укрепить беспристрастный контроль за положением на оккупированных территориях, а также вновь обратиться к Высоким Договаривающимся сторонам четвертой Женевской конвенции по вопросу о положении на оккупированных территориях. По нашему мнению, встреча Высоких Договаривающихся сторон могла бы, среди прочего, обеспечить авторитетное толкование в том, что касается масштаба и применимости Конвенции.

В этой связи мы хотели бы поблагодарить прежде всего четырех спонсоров первоначального проекта резолюции, как за их терпение, так и за время, которое они отвели членам Совета – включая мою делегацию – для рассмотрения вопроса о том, можно ли найти основу для консенсуса с тем, чтобы не упустить возможности достижения единодушного решения. Особой признательности также заслуживают усилия и настойчивость делегации Соединенных Штатов.

И наконец, я хотел бы поблагодарить ряд других делегаций как в Совете, так и за его пределами, за полезный и конструктивный вклад в нашу работу. Мы очень рады, что общая основа найдена, и что Совет смог единогласно принять резолюцию 681 (1990). Мы хорошо понимаем, насколько велики предпринимаемые сейчас шаги, направленные на укрепление защиты палестинцев. Однако, каким бы скромным ни был результат, только что принятая резолюция, несомненно, остро необходима палестинскому гражданскому населению, живущему в условиях израильской оккупации.

Помимо практических шагов в направлении укрепления беспристрастного контроля, члены Совета договорились выступить с заявлением, которое включает в себя в качестве важнейшего элемента политического урегулирования конфликта подтверждение необходимости созыва международной мирной конференции по арабо-израильскому конфликту. Мы надеемся, что предпринимаемые сейчас единодушно Советом Безопасности шаги приблизят нас не только к улучшению защиты палестинского гражданского населения, которое живет в условиях израильской оккупации, но и к процессу, который увенчается проведением долгожданных переговоров по всеобъемлющему урегулированию арабо-израильского конфликта.

Г-н РАЗАЛИ (Малайзия) (говорит по-английски): Это важный момент для Совета, равнозначный некоторым другим важным недавним моментам, когда Совет принимал решения. Все мы единодушно смогли принять резолюцию об обеспечении безопасности и защиты палестинских гражданских лиц, затрагивающую три важных элемента.

Первый касается совещания Высоких договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции по обсуждению возможных мер по признанию применимости Конвенции в отношении защиты гражданского населения на оккупированных территориях. Это очень важное событие, которое служит недвусмысленным сигналом для Израиля, оккупирующей державы, о том, что он несет ответственность за свои действия. С учетом политической решимости во всех сферах в отношении созыва совещания, решение Высоких договаривающихся сторон стало бы важным подготовительным событием, которое реализовало бы их приверженность целям Конвенции.

Второй элемент: Генеральному секретарю следует предпринять особые усилия по контролю и наблюдению за положением на оккупированных территориях, используя все ресурсы в этом и других районах, и даже назначая, в случае необходимости, дополнительный персонал. Это решение Совета позволит Генеральному секретарю предпринять все возможные меры для защиты палестинцев, находящихся под израильской оккупацией. Если израильтяне и впредь будут предпринимать репрессивные действия против палестинцев, Генеральный секретарь сможет немедленно сообщить об этом Совету. И поскольку сейчас имеется полная поддержка Советом его резолюции - в первую очередь я имею в виду поддержку Соединенных Штатов - есть вероятность, что Совет сможет предпринять соответствующие действия в отношении Израиля. Этот пункт, может быть, является основой резолюции, и он должен оставаться центральным звеном всех будущих усилий Совета по защите палестинцев.

Третий элемент: принятие Советом идеи созыва в соответствующие сроки международной мирной конференции по Ближнему Востоку, с тем чтобы обеспечить всеобъемлющее урегулирование и мир в регионе. Этот последний момент был по необходимости сформулирован в заявлении Председателя, но приверженность Совета такой конференции остается ясной и твердой. Впервые то, к чему из года в год призывала Генеральная Ассамблея подавляющим большинством ее государств-членов,

признается Советом Безопасности, всеми его членами. Это – крупное событие. На членов Совета и членов Организации Объединенных Наций в целом ложится задача обеспечить, чтобы в будущем работа Совета не отходила от этого обязательства ни при каких обстоятельствах

В целом эти три момента означают, что Советом может быть предпринята всеобъемлющая попытка полностью рассмотреть вопрос о Палестине и защите палестинцев на оккупированных территориях.

Еще одно важное достижение этой резолюции состоит в том, что должным образом восстановлена ссыла на Иерусалим как часть оккупированных палестинских территорий. В будущем действия Совета будут неизменно подтверждать это, и мы будем осуждать любые попытки Израиля изменить статус Иерусалима.

В резолюции также содержится упоминание о насилии и напряженности в Израиле. Очевидно, Совет серьезно обеспокоен ухудшением существующего положения вследствие политики репрессий и завоеваний и отходом Израиля от норм права и цивилизованного поведения.

В резолюции содержится также решительное возражение против попытки Израиля депортировать палестинцев с оккупированных территорий, с чем нельзя мириться и что было осуждено Советом в принятых им ранее резолюциях.

После завершения работы над докладом Генерального секретаря от 31 октября (S/21919) положение на оккупированных территориях, включая Иерусалим, ухудшилось. Шестого декабря произошла серия инцидентов в лагере беженцев Хан Юнис в секторе Газа, в ходе которых члены Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи беженцам и организации работ (БАПОР) подверглись нападкам со стороны израильской пограничной полиции. Недавно израильские власти приняли решение возобновить депортацию палестинских гражданских лиц. Кроме того, поступили сообщения о том, что израильские власти отдали новые приказы разместить на оккупированных территориях армейских снайперов с боевыми патронами, чтобы открывать огонь по бросающим камни палестинцам. Более того, израильские власти приказали закрыть на неопределенный период времени все 260 школ в секторе Газа. Два дня назад израильские войска ранили еще 16 палестинских гражданских лиц на оккупированных территориях.

(Г-н Разали, Малайзия)

Все эти действия, подобные которым мы наблюдаем вновь и вновь, ясно свидетельствуют о вызывающем поведении израильских властей, абсолютно не признающих свои обязательства в соответствии с четвертой Женевской конвенцией и различными резолюциями Совета Безопасности. Эти действия бесчеловечны, несправедливы и жестоки. Если исходить из Женевской конвенции и того, что ожидается от Совета Безопасности, не может быть разницы или различия между тем, что необходимо сделать для облегчения страданий людей в результате вторжения и тем, что требуется сделать для оказания помощи находящимся в условиях оккупации.

Делегация Малайзии не хотела бы преувеличивать важность того, что было достигнуто сегодня. Мы хорошо сознаем реальности, с которыми приходится иметь дело, и политические препятствия как в Совете, так и за его пределами. Совет сам является наиболее чувствительным в политическом смысле органом Организации Объединенных Наций и должен в силу необходимости действовать соответственно. Есть также основания высказывать критику по поводу тех барьеров, включая процедурные уловки, которые умышленно используются для затягивания надлежащего и скорейшего рассмотрения этого вопроса. В будущем действия Совета должны быть свободны от этих тенденций и тактики, чтобы Совет нельзя было обвинить в том, что он является вассалом могущественных стран или в том, что они в нем заправляют. Мы находимся на том обнадеживающем этапе, где сходятся большинство факторов проявления подлинного интернационализма, и все действия Совета должны отражать эти события.

Малайзия испытывает удовлетворение и считает за честь то, что в течение нескольких последних дней нашего членства в Совете Безопасности мы совместно с другими его членами приняли участие в значительном продвижении вперед в решении палестинского вопроса, вопроса, которому правительство и народ Малайзии неизменно привержены с момента обретения нашей независимости. Сегодняшнее решение Совета — дальновидное и провидческое.

Я хотел бы поблагодарить всех тех, кто принял участие в подготовке принятой сегодня резолюции, в особенности посла Торнудда, Финляндия, и его сотрудников и посла Пикеринга, Соединенные Штаты, и его сотрудников. Оба посла являются профессионалами, приверженными своему делу и приносящими славу Совету.

Г-н АНЕ (Кот-д'Ивуар) (говорит по-французски): Поскольку это мое первое выступление на официальном заседании в этом месяце, позвольте мне от имени моей делегации и меня лично, г-н Председатель, присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности в декабре месяце. Мы с удовлетворением отмечаем, что под Вашим руководством, после неустанных усилий, Совет принял резолюцию, закладывающую основу - хотя и скромную - урегулирования палестинской проблемы.

Позвольте мне также поздравить Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки посла Томаса Пикеринга за руководство работой Совета в прошлом месяце и его выдающиеся усилия, которые привели нас к нынешним результатам.

Я хотел бы также поблагодарить посла Разали, Малайзия, за его вклад в наши переговоры. Не могу я не выразить признательность символу спокойной силы, послу Торнудду, Финляндия, и его коллегам. Их восприимчивость и непревзойденное искусство ведения переговоров, спокойное и в то же время динамичное, позволили нам достичь успеха. Члены Совета должным образом оценивают их работу.

Голосуя за только что принятую нами единогласно резолюцию, моя делегация преследовала однозначную цель: Израиль должен уйти с территорий, оккупированных им с 1967 года. Моя делегация убеждена, что не может быть мира на Ближнем Востоке до тех пор, пока не будут соблюдаться законные права палестинского народа. Мы считаем, что четвертая Женевская конвенция применима де-факто и де-юре к оккупированным территориям - естественно, включая Иерусалим. Поэтому наша делегация присоединяется к обращенному к Израилю призыву признать применимость Женевской конвенции де-юре.

(Г-н Ане, Кот-д'Ивуар)

Кот-д'Ивуар поддерживает все инициативы об обеспечении безопасности палестинского народа на оккупированных территориях. Мы рассматриваем этот шаг в качестве этапа в процессе урегулирования ближневосточного конфликта. Моя делегация поддерживает высказанную в докладе Генерального секретаря идею проведения встречи Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции и идею о направлении им своего представителя для наблюдения за ситуацией на оккупированных территориях, включая, естественно, Иерусалим, а также идею о том, чтобы Генеральный секретарь представил доклад Совету.

Моя делегация считает, что международная мирная конференция по Ближнему Востоку должна быть созвана. При том понимании, что между этим вопросом и кризисом в Заливе не будет осуществлено никакой увязки, эта конференция станет в надлежщий момент идеальными рамками для переговоров с целью установления мира в регионе на справедливой и прочной основе.

Я убежден в том, что все мы согласны по меньшей мере в отношении одного момента, в том, что касается положения на оккупированных территориях: настало время для принятия хоть каких-то мер в интересах палестинского народа. У нас есть все возможности найти окончательное решение этого конфликта, который станет мерилом авторитета Совета Безопасности. Заявив об этом, моя делегация не намерена давать кому-либо "карт бланш" в том, что касается решения этого вопроса. Мы также не намерены отставать от любого другого государства или группы государств.

Реальной целью нашей деятельности является достижение справедливого и прочного урегулирования палестинской проблемы. Обеспечение безопасности и защита палестинского народа, что является целью этой резолюции, представляет собой шаг в направлении этого процесса.

Каждая страна имеет право на принятие такого подхода, который отличается от подходов других сторон. Уважение разногласий является фактором укрепления объединения и придания силы. Моя страна, уважая позицию других государств, отдает предпочтение подходу, который выражается в небольших, скромных, конкретных шагах, а не в занятии позиций, которые, являясь, без сомнения, законными, очень часто приводят, как в случае с вопросом о Палестине, к бесплодному вето. Самое долгое путешествие всегда начинается с первого шага. Сегодня мы сделали первый шаг.

(Г-н Ане, Кот-д'Ивуар)

Моя делегация желает обратить внимание на то, что в отношении каждой проблемы, которая рассматривается Советом Безопасности, позиция Кот-д'Ивуара будет выражаться в стимулировании конструктивного диалога, в позиции, конечной целью которой являются конкретные действия, гарантирующие достижение наших целей.

В истории Совета Безопасности, как я надеюсь, будет отмечено, что некоторые государства-члены, не занимая радикальных позиций, предоставили возможности Совету проявить гибкость в тот момент, когда встал вопрос об обеспечении гарантий единого фронта для определения подхода к решению острой проблемы.

Моя делегация считает, что если мы не стремимся к тому, чтобы занять беспристрастную позицию в отношении проблем, какой является проблема оккупированных территорий, то мы можем подвергнуть себя риску разжигания страстей и создания невозможных условий для диалога, причем невозможно предугадать последствия этих шагов.

Мы убеждены в том, что только реалистичный подход к проблеме может дать нам возможность оказать братскому народу Палестины помощь в конкретной и эффективной форме.

В том, что касается моей делегации, эта резолюция является лишь этапом на пути поиска путей и средств ослабления напряженности, которая сохраняется в этом регионе, и создания соответствующих условий, в которых можно было бы провести переговоры с целью созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций. Моя страна готова внести свой вклад на любом уровне, с тем чтобы палестинский народ мог когда-нибудь жить в стране, которая имела бы неприкосновенные и международно признанные границы и которая граничила бы с Государством Израиль. И это государство также имело бы безопасные и гарантированные границы. Моя страна будет неустанно стремиться к тому, чтобы ненависть уступила место сотрудничеству, конфронтация - конструктивному диалогу, а насилие - миру.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Кот-д'Ивуара за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н ФОРТЬЕ (Канада) (говорит по-французски): Поскольку полномочия Канады в качестве члена Совета Безопасности в скором времени истекают, моя страна и моя делегация горды тем, что сегодня мы являемся участниками принятия важной резолюции и заявления Председателя.

(продолжает по-английски):

Мы самым серьезным образом изучили доклад Генерального секретаря, подготовленный по итогам трагических событий 8 октября в Иерусалиме. В докладе Генерального секретаря подчеркивается два момента, которые, по-нашему мнению, имеют исключительно важное значение. Первый момент – это экстренная необходимость применения четвертой Женевской конвенции де-юре, а не только де-факто к Западному берегу, к Газе и к Восточному Иерусалиму, которые Израиль оккупирует с 1967 года. Вторым моментом является экстренная необходимость повышения уровня защиты палестинцев на оккупированных территориях.

В только что принятой нами резолюции выражается единодушное мнение в отношении этих двух моментов, которые являются продолжением конструктивных замечаний, характеризующих наши дебаты на протяжении последних месяцев. В ней содержится призыв к правительству Израиля признать де-юре применимость четвертой Женевской конвенции к территориям, которые он оккупировал с 1967 года, и строго соблюдать её положения. Канада обращает свое внимание на идею Генерального секретаря, высказанную в его докладе, о том, что касается вероятного созыва встречи Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции с целью обсуждения возможных мер, которые они могут принять. Мы считаем, что эта идея заслуживает серьезного внимания в том плане, чтобы такая встреча могла бы быть проведена в конструктивном духе.

Позиция правительства Канады в вопросе о применимости четвертой Женевской конвенции к территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, хорошо известна и неоднократно подтверждалась в период нашего двухлетнего членства в Совете. В этой связи я хотел бы добавить сегодня, что Канада присоединилась к другим государствам в осуждении решения правительства Израиля выдворить четырех палестинцев с оккупированных территорий, представляющего собой явное и грубейшее нарушение Конвенции.

Канада считает, что международное сообщество обязано внести вклад в защиту прав палестинского народа на оккупированных территориях. Резолюция отражает эту обеспокоенность и призывает к контролю за ситуацией и наблюдению за ней при помощи персонала Организации Объединенных Наций, размещенного в этом регионе. Эта мера должна содействовать укреплению защиты палестинцев.

Моя делегация решительно поддерживает заявление, сделанное Вами от своего имени, г-н Председатель, по вопросу о международной мирной конференции по Ближнему Востоку. Как заявил министр иностранных дел Канады в Совете 29 ноября:

"Если мы сможем сохранить нашу коллективную решимость, то справедливое, прочное и всеобъемлющее решение арабо-израильского спора, которое Канада считает необходимым и настоятельным, может быть на подходе". (S/PV.2963, стр. 72)

Непрерывный цикл насилия не может продолжаться. В этой связи на прошедшей неделе мы были потрясены исключительно жестоким убийством израильтян в Яффе. Путь к миру должен быть быстрым. Канада считает, что эта резолюция, являющаяся результатом длительных и интенсивных переговоров, внесет в этот процесс существенный вклад. Вновь наш Совет доказал, что он способен функционировать так, как предполагали основатели Организации Объединенных Наций, а именно по вопросу выработки самого широкого возможного консенсуса своих членов по исключительно сложному вопросу международного мира и безопасности.

В заключение я хотел бы воздать должное всем, а именно: нашим уважаемым коллегам послу Торнудду, послу Разали и послу Пикерингу, благодаря которым как в рамках Совета, так и вне его предоставилась эта возможность и которые на протяжении многих недель прилагали неустанные усилия для выработки резолюции и заявления Председателя, которыми мы можем действительно гордиться.

Сэр ДЭВИД ХЭННЕЙ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Моя делегация проголосовала за эту резолюцию и искренне поддержала заявление Председателя, которое является составной ее частью, и мы сделали это с чувством облегчения и энтузиазмом. Переговоры были длительными и сложными, однако, по нашему мнению, результаты оправдывают усилия и те задержки, которые явились необходимой частью процесса достижения согласованного результата.

Правительство Великобритании преследовало в этих переговорах три цели. Первая цель заключалась в том, чтобы поддержать те предложения, которые могли бы способствовать улучшению положения палестинцев на оккупированных территориях. Они заслуживают большей степени защиты от нарушений Израилем четвертой Женевской конвенции, включая возобновление политики депортации, о которой мы весьма сожалеем и которая, как мы надеемся, будет прекращена. В резолюции отвергается такая политика. В ней поддерживается предложение Генерального секретаря о подготовке встречи государств – участников Женевской конвенции и подкрепляется гуманитарная роль Генерального секретаря в вопросе об оккупированных территориях. Все это – практические шаги, которые, как мы надеемся, окажут действительно благоприятное влияние на положение палестинцев.

Наша вторая цель заключалась в том, чтобы рассмотреть в более широком плане вопрос об арабо-израильском мирном процессе. Об этом идет речь в заявлении Председателя. Мое правительство поддерживает идею созыва международной конференции в надлежащее время, как всем об этом известно. Совсем недавно эта позиция нашла свое подтверждение в коммюнике 12 государств – членов Европейского сообщества по завершении совещания Европейского совета, состоявшегося в конце прошлой недели в Риме.

Наша третья цель состояла в том, чтобы все ссылки на конференцию не увязывались сами по себе с тенденциозной интерпретацией, которая предполагала увязку между издавна существующим вопросом о Палестине и кризисом в Заливе. Правительство Ирака, со своей стороны, не упускало возможности в течение последних недель добиваться такой увязки. Мое правительство решительно отвергает эту увязку, и сейчас это делает и Совет Безопасности в целом в заявлении Председателя Совета.

Г-н ПЕНЬЯЛОСА (Колумбия) (говорит по-испански): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить свою признательность всем тем, кто способствовал единогласному принятию этой резолюции. Однако мы особенно хотим поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваши усилия по достижению договоренности – договоренности, которая была достигнута после огромной работы, проделанной в течение почти двух месяцев трудных переговоров.

Мы также хотим поблагодарить посла Разали, который, представляя соавторов документа, взял на себя выполнение ко многому обязывающей и сложной задачи по проведению переговоров по данному тексту. Наша делегация испытывает особое удовлетворение в связи с результатами, которых удалось достичь в рамках этих усилий. Мы всегда будем признательны ему за это и считаем, что история этой резолюции будет связана с его именем.

Мы также хотим выразить нашу признательность представителю Финляндии послу Тернудду за его вклад в достижение договоренности по этой резолюции.

Наконец, мы хотим выразить нашу признательность послу Пикерингу за его стремление к достижению согласия по данному вопросу и за его усилия на благо палестинского народа. Я хотел бы сейчас напомнить о том, что в ходе нашей первой двусторонней встречи с послом Пикерингом, когда он был Председателем Совета в прошлом месяце, мы говорили ему о том, что наша делегация надеется, что в данный момент мы сможем сделать что-либо на благо палестинского народа, а не просто повторим содержание резолюций, в которых выражалось сожаление в связи с событиями в Палестине. Мы считаем, что принятие этой резолюции означает определенный прогресс и, будучи оптимистами, мы надеемся, что она положит начало постоянному процессу.

Через две недели истекает мандат Колумбии как члена Совета Безопасности, и можно предположить, что это наше последнее выступление здесь, поэтому мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность Генеральному секретарю, постоянным представителям и членам различных делегаций, которые тем или иным образом оказывали нам полную поддержку, с тем чтобы мы могли действовать сообща в целях обеспечения мира, равенства и уважения основополагающих ценностей,

(Г-н Пеньялоса, Колумбия)

которыми мы сегодня руководствуемся. Мы хотели бы также поблагодарить всех и каждого, кто, неустанно выполняя свои задачи, дал нам возможность пользоваться средствами и услугами, которыми располагает Совет; каждому из них мы выражаем нашу искреннюю признательность.

На протяжении вот уже 23 лет народ, территория которого оккупирована, является объектом всякого рода репрессий, актов насилия и отрицания его индивидуальных и коллективных прав. На протяжении вот уже 23 лет этот народ оплакивает гибель сотен молодых людей и детей от рук снайперов и военных, последовавшую только за то, что они захотели стать свободными и потребовали осуществления своих прав, как и все другие люди. На протяжении вот уже 23 лет нарушается физическая и психологическая целостность этого народа, который выступает против господства оккупирующей державы, народа, который видит, что его дома разрушаются теми, кто в то же самое время выступает за создание поселений с целью изменить демографический состав на оккупированных территориях.

Все это происходило без какой бы то ни было эффективной реакции со стороны мирового сообщества и, в частности, со стороны Совета Безопасности, который неоднократно пытался достичь справедливого и прочного урегулирования этой проблемы, но не добился до сих пор никаких успехов в плане улучшения положения. Парадоксальным здесь является то, что это - не традиционная линия поведения, или, по меньшей мере, мы можем сказать, не боясь ошибиться, что в ряде случаев речь шла не о традиционной линии поведения.

В некоторых случаях возникает впечатление, что существуют правовые критерии, которые не допускают никаких отлагательств или двусмысленных интерпретаций. В других случаях допускаются политические соображения, и тогда работа Совета попадает в зависимость от случайных обстоятельств, соблюдение норм права забывается, и палестинский народ вынужден ждать с еще большим пристрастием, которое создает в международном сообществе атмосферу недоверия, совершенно неприемлемую ни при каких обстоятельствах.

Наша позиция в Совете Безопасности в течение этих двух лет была направлена на достижение соблюдения принципов и норм международного права, таким образом отражая мирные цели, присущие нашей внешней политике. Рассматриваемая нами сегодня ситуация являет собой одну из тех, в которой допускаются нарушения норм международного права, таких, как четвертая Женевская конвенция 1949 года, нарушения прав человека, в которых право народов на самоопределение ограничено со всех сторон. Сегодня наша позиция остается неизменной, и мы подтверждаем нашу поддержку этих норм. Именно поэтому точно так же, как мы осуждали подобную ситуацию в других случаях, мы выражаем нашу глубокую озабоченность по поводу несоблюдения этих принципов, результатом которого становятся жертвы и страдания населяющих регион людей, которые ожидают выхода из создавшегося в районе положения, которое нам всем хорошо известно.

Наша озабоченность имеет под собой еще большие основания, когда нам очевидно неуважение Израилем многих принятых Советом Безопасности резолюций, самыми недавними из которых являются резолюции 672 (1990) и 673 (1990), в чем проявляется отсутствие у него заинтересованности в сотрудничестве с этим органом и соответственно улучшении регионального политического климата.

В то время когда последний раз Колумбия была членом Совета Безопасности 21 год назад, уже тогда вопрос об оккупированных Израилем территориях стоял на повестке дня Совета. Эта проблема остается на его рассмотрении и по сей день. Колумбия, вероятно, в следующий раз станет членом Совета по прошествии того же периода. Мы надеемся, что к этому времени этот вопрос отойдет в мрачное прошлое человечества и

(Г-н Пеньялоса, Колумбия)

больше не будет фигурировать в повестке дня для его рассмотрения. Мы призываем Совет Безопасности, и в особенности его постоянных членов, к тому, чтобы посредством решительных и дальновидных усилий они решили проблему, которая со все более непонятным постоянством сохраняется в повестке дня, - проблему, характер которой неспособны оправдать те, кто пытается изменить неумолимый ход истории.

Г-н МУНТЯНУ (Румыния) (говорит по-английски): Я испытываю удовлетворение в связи с тем, что Вы, сэр, выполняете обязанности Председателя Совета Безопасности в декабре месяце. Позвольте поздравить Вас со столь ответственным выполнением Вашего мандата, особенно в том, что касается сложной задачи достижения консенсуса по такому важному вопросу, как положение на оккупированных территориях. Я также хотел бы вновь выразить высокую оценку моей делегацией отличной работы посла Пикеринга в качестве Председателя Совета в ноябре месяце, что совпало с периодом имеющей историческое значение активности этого органа.

Мы вновь рассматриваем вопрос, озаглавленный "Положение на оккупированных арабских территориях", в свете доклада Генерального секретаря и событий в районе, а также с учетом проекта резолюции, содержащегося в документе S/22022, который мы только что приняли. Проголосовав за упомянутый выше проект резолюции, я хотел бы воздать должное представителю Финляндии, которому удалось путем очень сложного процесса переговоров совместно с представителями Малайзии, Соединенных Штатов и другими коллегами выработать приемлемый текст, только что принятый Советом.

(Г-н Мунтяну, Румыния)

Эти прения являются продолжением предыдущих обсуждений по тому же вопросу, в ходе которых многие делегации, включая и мою делегацию, имели возможность высказать свою точку зрения. В этой связи я хотел бы напомнить, что делегация Румынии поддержала резолюцию 672 (1990) Совета Безопасности, в которой содержалась просьба к Генеральному секретарю представить доклад с выводами и заключениями относительно путей и средств обеспечения безопасности и защиты палестинского гражданского населения. Мы также поддержали резолюцию 673 (1990), в которой Совет обратился к Генеральному секретарю с новой просьбой о представлении доклада, упомянутого в резолюции 672 (1990). Румыния проголосовала за резолюцию 681 (1990) и полностью поддержала сегодняшнее заявление Председателя.

Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за доклад, представленный им в документе S/21919 от 31 октября 1990 года. Этот доклад является точным, основанным на фактах документом. Он дает нам ясную картину усилий, предпринятых Генеральным секретарем, по направлению миссии в этот регион. Он также отражает позицию Израиля, который тогда решил не принимать такую миссию. Мы с удовлетворением узнали, что после представления доклада, Израиль сделал некоторые шаги в верном направлении. Об этом я скажу несколько позже в ходе своего выступления.

В докладе подчеркивается то обстоятельство, что Генеральный секретарь не смог обеспечить получение независимой информации с места относительно подробностей, связанных с недавними событиями в Иерусалиме и аналогичными событиями на Западном берегу и в полосе Газа. В связи с этим вполне понятно, что Генеральный секретарь был не в состоянии представить рекомендации в соответствии с заявлением Председателя на заседании 2948 Совета Безопасности. Поэтому ему пришлось основывать свои замечания, содержащиеся в пунктах 16 и 21 доклада, среди прочего на своих предыдущих рекомендациях.

В этой связи мы поддерживаем рекомендации, сделанные Генеральным секретарем еще 21 января 1988 года, о том, что международному сообществу следует предпринять согласованные усилия, с тем чтобы убедить Израиль согласиться с применимостью *de jure* к оккупированным территориям четвертой Женевской конвенции и привести свою

практику в соответствие с положениями Конвенции и тем самым полностью ее выполнить. Мы отмечаем, что Израиль официально не признает применимость de jure этой Конвенции, но утверждает, что в 1967 году он принял решение действовать de facto в соответствии с гуманитарными положениями данной Конвенции и что с тех пор он так и поступал.

Мы считаем, что в нынешней ситуации полезно сосредоточить наше внимание на замечании, сделанном Генеральным секретарем в пункте 24 его доклада. Возможно, Совет Безопасности действительно захочет созвать совещание высоких договаривающихся сторон для обсуждения возможных мер, которые они могут принять в соответствии с четвертой Женевской конвенцией. Несомненно, что перед тем как Совет примет какое-либо решение в этом плане, данную идею необходимо очень тщательно взвесить и провести по этому вопросу консультации с участием всех заинтересованных сторон. В связи с этим Генеральный секретарь в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста мог бы предложить высоким договаривающимся сторонам представить свои взгляды относительно идеи созыва совещания сторон четвертой Женевской конвенции для обсуждения возможных мер, которые они могут принять в соответствии с Конвенцией, и представить Совету свой доклад. В этом смысле пункт 6 постановляющей части резолюции 681 (1990) предлагает сбалансированное решение.

После того, как был представлен доклад Генерального секретаря, в этом регионе произошли новые события. Все мы серьезно обеспокоены опасным ухудшением ситуации на территориях. Мы разделяем высказанное в Совете мнение о том, что справедливое и прочное урегулирование арабо-израильского конфликта должно основываться на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и предполагает активный процесс переговоров с учетом права на безопасность всех государств региона, включая Израиль, а также с учетом законных прав палестинского народа. В то же время мы поддерживаем точку зрения Генерального секретаря, согласно которой необходимо добиться прогресса - и как можно скорее - в плане обеспечения эффективного процесса переговоров, приемлемого для всех, который мог бы отразить интересы как израильтян, так и палестинцев, и позволить им жить в мире друг с другом. Как и другие

делегации, мы разделяем высказанное в сегодняшнем заявлении Председателя мнение о том, что проведение в соответствующие сроки надлежащим образом организованной международной конференции должно содействовать усилиям по достижению путем переговоров прочного мирного урегулирования арабо-израильского конфликта.

Мы считаем, что ситуация на Ближнем Востоке, которая в течение столь долгого времени является для всех нас источником тревоги и обеспокоенности, может и должна быть урегулирована на взаимоприемлемой основе заинтересованными сторонами. Для того, чтобы добиться такого результата, необходимо, чтобы все страны и народы, вовлеченные в конфликт, действовали добросовестно и сели за стол переговоров в целях нахождения решений, которые были бы взаимоприемлемыми и в то же время отражали бы их интересы, включая самоопределение народов региона. Это могло бы стать крупным вкладом в достижение прочного мира на Ближнем Востоке.

В то же время мы выражаем серьезную обеспокоенность в связи с трагическими событиями на оккупированных территориях, которые привели к многочисленным жертвам и ранениям среди палестинского населения. Мы не одобряем произвольное и непропорциональное применение силы, которое лишь разжигает напряженность и порождает новое насилие. Только твердая приверженность принципу мирного решения проблем на основе переговоров может привести к окончательному урегулированию положения на Ближнем Востоке. Поэтому мы вновь обращаемся ко всем вовлеченным в конфликт сторонам с призывом воздерживаться от любых действий, которые могли бы ухудшить ситуацию в регионе, и пойти по пути мира, приняв меры к тому, чтобы столь трагические инциденты впредь не повторялись.

Продолжение конфронтации и насилия может привести лишь к эскалации конфликта. Мы же выступаем за применение мирных средств при том понимании, что остановить насилие в регионе можно лишь при условии общего урегулирования ближневосточного кризиса. Совет Безопасности должен взять на себя основную ответственность за обеспечение и отстаивание мира на планете путем осуществления соответствующих резолюций, принятых самим же Советом. В этих документах ясно подчеркивается необходимость ухода Израиля с территорий, оккупированных в результате войны

(Г-н Мунтяну, Румыния)

1967 года, уважения прав палестинцев и предоставления надежных гарантий обеспечения безопасности Израиля и всех остальных государств региона. Ни одной из сторон нельзя позволять пытаться обеспечить свои собственные интересы с помощью какого бы то ни было применения силы и тем самым ставить под угрозу мир на планете.

Нельзя отрицать, что вопрос о положении населения на оккупированных территориях следует рассматривать в более широком контексте палестинской проблемы. Поэтому мы выступаем за развитие диалога в этом вопросе и считаем, что давление и применение силы, независимо от того, с какой стороны они исходят, не могут содействовать достижению жизнеспособного решения. Сохранение напряженности на оккупированных территориях – это не путь к установлению атмосферы мира.

Мы с интересом отметили, что правительство Израиля предложило Генеральному секретарю посетить территории и направить туда своего Представителя для того, чтобы продолжить обсуждения, как об этом сказано в пункте 22 доклада Генерального секретаря (S/21919). Мы отметили, что эта идея также получила отражение в резолюции, принятой сегодня.

(Г-н Мунтяну, Румыния)

Мы приветствуем оказание добрых услуг Генеральным секретарем, приверженность которого делу всеобъемлющего и прочного мирного урегулирования положения во всем регионе Ближнего Востока хорошо известна, а также то, что он будет на регулярной основе информировать Совет Безопасности в соответствии с положениями пункта 7 постановляющей части резолюции 681 (1990).

И наконец, мы выражаем надежду на то, что Совет сможет найти такие конструктивные решения на основе консенсуса, которые смогут получить всецелую поддержку всех сторон в этом конфликте. Наша делегация, со своей стороны, обязуется поддерживать усилия, предпринимаемые в этих целях, а также заявляет о своей готовности сотрудничать со всеми делегациями.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Румынии за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н ВОРОНЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация выражает глубокое удовлетворение результатами сегодняшнего заседания Совета Безопасности, на котором единогласно принято важное решение в интересах палестинского народа на оккупированных территориях.

На выработку этого решения ушло много времени, это верно. Но сама работа шла по правильному пути: в направлении нахождения согласованного между всеми членами Совета текста. И результат оказался конструктивным.

Мы хотим поздравить с этим успехом все делегации, включая палестинскую, которые принимали активное участие в выработке текста резолюции и заявления Председателя.

В наших контактах с соавторами и другими членами Совета Безопасности мы все последние недели последовательно проводили линию на то, чтобы разрабатываемый проект резолюции носил общеприемлемый характер. Нами неоднократно подчеркивалось, что именно поддержка его всеми членами Совета может гарантировать претворение в жизнь намеченных мер по защите палестинского населения на оккупированных территориях.

В принятой резолюции мы рассматриваем как центральный, стержневой момент положение о защите палестинцев в условиях израильской оккупации. На реализацию этой задачи нацелены положения резолюции о применимости де-юре четвертой Женевской конвенции 1949 года ко всем территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая территорию Иерусалима, и обеспечении ее соблюдения оккупирующей державой. На это же нацелены идеи о созыве совещания стран - участниц этой Конвенции.

И наконец, мы хотели бы подчеркнуть главное: это поручение Генеральному секретарю ООН наблюдать за положением на оккупированных территориях с помощью находящегося там персонала ООН и назначения необходимого персонала для выполнения этой задачи.

Тот факт, что в период, когда в Совете Безопасности шла интенсивная работа над проектом резолюции, израильские власти совершили новое нарушение международного права, - я имею в виду депортацию из сектора Газа четырех палестинцев - это еще один аргумент в пользу того, что Совету Безопасности следовало настойчиво искать развязки с целью обеспечения практической защиты населения оккупированных территорий. И эти поиски в конечном итоге увенчались успехом.

Мы выражаем удовлетворение в связи с тем, что у участников этой работы хватило терпения и, я бы сказал, политической воли, в результате чего были найдены общеприемлемые формулировки, и проект резолюции был принят единогласно. Это вызывает у нас особое удовлетворение и потому, что отсутствие решения Совета Безопасности по столь важной проблеме, как обеспечение защиты палестинцев на оккупированных территориях, противоречило бы, прежде всего, интересам палестинского народа. Мы выражаем особое удовлетворение в связи с этим еще и потому, что в результате настойчивых усилий участников переговоров была подтверждена начавшая пробивать себе дорогу практика согласования решений путем консультаций, практика поиска общеприемлемого компромисса. Наконец, мы хотели бы выразить свое удовлетворение в связи с тем, что был дан дополнительный стимул процессу ближневосточного урегулирования в целом, удалось на данном этапе подтвердить важное положение о необходимости активизировать процесс переговоров на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира.

В связи с подтвержденным в заявлении Председателя положением о созыве международной конференции по ближневосточному урегулированию мы хотели бы напомнить, что Советский Союз и в Организации Объединенных Наций, и в своих двусторонних контактах отводит этой проблеме приоритетное место. Мы не раз и не два выражали готовность развивать дальше контакты со всеми заинтересованными сторонами ради достижения ближневосточного урегулирования, мы предлагали не раз приступить к практической подготовке международной конференции в этих целях.

Очевидно, что серьезный удар по усилиям, направленным на созыв мирной конференции с целью решения ближневосточной проблемы, нанесла агрессия Ирака против Кувейта. Связывать решение одной проблемы с другой, действительно, абсурдно. В то же время нужно продолжать делать то, что мы начали делать раньше: искать путь к всеобъемлющему урегулированию на Ближнем Востоке того комплекса проблем, которые существовали там и до 2 августа этого года. Мы будем готовы и далее вносить конструктивный вклад в дело ближневосточного урегулирования, активно сотрудничать со всеми сторонами в интересах достижения реального прогресса в разрешении палестинской проблемы.

Г-н АЛАРКОН де КЕСАДА (Куба) (говорит по-испански): Палестинский народ имеет национальные права, которые носят неотъемлемый характер: эти права включают право на национальное самоопределение и независимость, они включают в себя право на создание своего собственного суверенного и независимого государства, и они также включают в себя право на равенство и на равное с другими народами и странами обращение.

На протяжении 23 лет вопрос о Палестине был неразрывно связан с историей Совета Безопасности. В целом этот вопрос отразился на репутации Совета, обнажив его бездеятельность и отсутствие заинтересованности не только перед лицом полного отрицания неотъемлемых прав палестинского народа, но и перед лицом тех фактов, которые на регулярной основе выносятся на рассмотрение Совета: грубейших нарушений основных прав человека по отношению к гражданскому населению этой страны, а также таких серьезных ситуаций, как те, которые находятся на рассмотрении Совета с октября этого года.

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

Даже если отвлечься от того, что Совет не принял в этой связи никаких мер, результаты всего этого прискорбны с учетом того, что не отреагировав, не проявив должную внимательность к решению этого вопроса, Совет проигнорировал свои основополагающие обязательства, и в частности проигнорировал многочисленные и постоянные призывы, с которыми международное сообщество обращается к нему через посредство многочисленных резолюций, принимаемых Генеральной Ассамблеей.

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

Сегодня нами были приняты проект резолюции и сделанное Председателем от имени всех нас заявление; по мнению нашей делегации, принятие этих документов является положительным результатом. Это первый - и, конечно, скромный, ограниченный и осторожный - шаг, который мы, однако, не можем не рассматривать как шаг в нужном направлении.

Прежде всего мы хотели бы, г-н Председатель, выразить Вам нашу признательность и благодарность за приложенные Вами усилия - усилия, которые внесли важный вклад в достигнутые сегодня результаты. Вы продемонстрировали возможность достижения единодушного решения при соблюдении демократических принципов, уважении позиций и мнений всех членов Совета.

Мы хотели бы также выразить нашу признательность послу Разали за его неустанные усилия, прилагавшиеся на протяжении всех этих долгих дней, в течение которых велись переговоры, в которых он продемонстрировал свою твердую приверженность делу защиты основополагающих принципов, а также проявил мудрость и искусство. Мы были в числе стран, выдвинувших идеи, касавшиеся принятого сегодня проекта резолюции, и мы, несомненно, на всех этапах ощущали, что посол Разали достойным образом представляет наши интересы.

Мы хотели бы также выразить нашу признательность послу Тернудду, Финляндия, усилиями которого был внесен несомненный вклад в достигнутые нами сегодня результаты. Я непременно хотел бы выразить нашу признательность также послу Пикерингу и членам его делегации за усилия, приложенные ими с целью создания условий для выработки решения, которое мы единогласно приняли на этом заседании.

В своих выступлениях представители других делегаций останавливались на различных аспектах текста резолюции. Я не намерен затрагивать ни один из них. Я хотел бы лишь обратить внимание на первый пункт преамбулы, в котором говорится:

"вновь подтверждая обязательства государств-членов в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций".

Пунктам преамбулы какой-либо резолюции и в особенности их первому пункту часто уделяется меньшее, чем другим пунктам, внимание. Тем не менее, по мнению моей делегации, этот пункт является одним из наиболее важных в резолюции 681 (1990). Он подразумевает, что Израиль несет обязательство в отношении решений, принимаемых

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

Советом, в том числе и в отношении данной резолюции. Однако, кроме того, я хотел бы заметить, что данный пункт служит напоминанием всем членам Совета Безопасности — поскольку мы все являемся также и членами Организации Объединенных Наций — о том, что мы несем обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, эти обязательства предполагают обязанность предпринимать такие действия, которые Совет должен осуществлять при любых обстоятельствах и в отношении любого вопроса. Мы не можем не отметить в этой связи, что позиция Совета не всегда была одинаковой при рассмотрении других вопросов.

Мы приветствуем единодушие. Мы приветствуем утвердившийся в конце концов дух консенсуса, однако не можем не отметить, что этот дух, эта решимость не всегда были характерны для предпринимавшихся Советом в последнее время действий.

В других ситуациях не всегда принимались в расчет необходимость терпеливого ведения переговоров, необходимость учета мнений всех членов Совета. Осуществлялись поспешные — и даже слишком поспешные — действия в целях принятия резолюций, имевших тем не менее весьма конкретные последствия для многих государств, а не только членов Совета, при этом не проявлялось такое же терпение и стремление к ведению переговоров и достижению консенсуса, которые демонстрировались на протяжении почти двух месяцев, которые понадобились Совету, чтобы прийти к принятию резолюции 681 (1990).

Сказанное относится даже к нескольким резолюциям, которые были приняты Советом и в которых, по меньшей мере, не нашла отражения необходимость выполнения обязательства, упоминаемого в первом пункте преамбулы резолюции 681 (1990), — резолюциям, в которых рассматривались случаи нарушения Устава.

Голосуя за принятие рассматривавшейся сегодня резолюции, наша делегация хотела бы продемонстрировать свою убежденность в необходимости выполнения всеми членами Совета своих обязательств по Уставу, если мы действительно намерены добиться установления того, что принято называть "новым мировым порядком". Если мы ведем речь о чем-то новом, то это новое должно основываться не на такой линии поведения, которая временами напоминает о наших прежних действиях, в основе которых лежали не столько демократические методы, сколько монархический абсолютизм. Если это будет порядок, не основанный на демократизации международных отношений, то это будет новый международный порядок, в котором на самом деле ничего нового нет.

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

Для того чтобы будущий новый порядок в самом деле был новым, он должен основываться на суверенном равенстве государств и безграничном уважении к принципам и нормам международного права, в том числе к правилам процедуры Совета, а также к принципам и нормам, предусмотренным в Уставе. В основе такого нового порядка должна лежать демократизация международных отношений, которая должна в первую очередь затронуть сам Совет Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Кубы за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты Америки поддержали этот документ. Мне, однако, хотелось бы недвусмысленно сказать и о том, что в нем содержится ряд элементов, которые вызывают у нас беспокойство. Есть также и элементы, которые не вошли в этот документ, но которые, с нашей точки зрения, надо было бы в него включить.

Например, мы считаем, что Совету следовало бы проявить готовность к тому, чтобы заявить палестинцам о неприемлемости использования насилия для достижения стоящих перед ними целей. Мы выражаем сожаление по поводу насилия, продолжающегося в этом регионе, и, в частности, в Израиле, где ни в чем не повинные люди становятся жертвами многочисленных покушений на их жизнь с применением холодного оружия.

Совет Безопасности начал обсуждение данного вопроса несколько месяцев назад, руководствуясь стремлением добиться принятия резолюции по вопросу о защите палестинцев на оккупированных территориях, и именно этого нам сегодня и удалось достичь. Мы пришли к этому результату лишь после долгих, исключительно трудных и напряженных консультаций между членами Совета.

Для достижения этого рубежа нам потребовалось слишком много времени. На это было затрачено слишком много энергии в ущерб решению других животрепещущих вопросов, стоящих на повестке дня Совета; в том числе нам пришлось иметь дело с предложениями, осуществление которых не могло бы никак способствовать улучшению положения на оккупированных территориях.

Тем не менее я выражаю признательность всем тем моим коллегам, которые добросовестно трудились в ходе этих интенсивных консультаций, с тем чтобы добиться таких формулировок в тексте, которые все мы готовы были бы поддержать, и особо послу Клаусу Тернудду (Финляндия) и послу Исмаилу Разали (Малайзия).

Однако не надо заблуждаться: смысл нашего голосования по этой резолюции состоит в том, чтобы продемонстрировать, как мы демонстрировали всегда, нашу глубокую озабоченность положением на оккупированных территориях. Наше сегодняшнее голосование никоим образом не означает изменения позиции Соединенных Штатов по какому-либо из вопросов, касающихся арабо-израильского конфликта.

Во-первых, мы ясно заявили о том, что Соединенные Штаты не изменили свою позицию по вопросу о созыве международной конференции по урегулированию арабо-израильского конфликта. Государственный секретарь Бейкер заявил следующее:

"Мы никоим образом и нисколько не изменили своего отношения к вопросу о международной конференции.

Во-первых, мы давно придерживаемся мнения о том, что международная конференция - должным образом организованная, проведенная в соответствующее время - может оказаться полезной. Такова была политика Соединенных Штатов на протяжении долгого времени.

В настоящее время мы как не рекомендуем проводить такую международную конференцию по арабо-израильскому конфликту, так и не поддерживаем принятие Советом Безопасности резолюции, призывающей к созыву такой конференции.

Именно по причине нашего неизменного отказа увязывать кризис в Персидском заливе с арабо-израильским конфликтом мы считаем, что сейчас не время проводить международную конференцию".

Действительно, сегодня в ходе консультаций по рассматриваемой резолюции мы отказались от усилий, которые увязали бы эту резолюцию с кризисом в Персидском заливе. Саддам Хусейн попытался увязать идею о созыве международной конференции со своим вторжением в Кувейт, и Совет лишил его какой бы то ни было возможности удовлетворить это свое стремление. Саддам Хусейн вторгся в Кувейт не ради

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

палестинцев; он сделал это ради самовозвеличивания. А потому не следует приветствовать это вторжение, представляя Саддама в роли освободителя палестинского народа. Это столь далеко от истины! Действия Саддама прежде всего затормозили достижение мира и еще более отдалили палестинцев от достижения цели. Увязка урегулирования кризиса в Персидском заливе с арабо-израильским конфликтом не только была бы неправильным шагом, но и подорвала бы усилия международного сообщества, направленные на то, чтобы положить конец агрессии Ирака, и свидетельством тому 12 резолюций, принятых данным органом по вопросу о вторжении Ирака в Кувейт.

Во-вторых, Соединенные Штаты последовательно настаивали на том, что четвертая Женевская конвенция применима ко всем территориям, оккупированным Израилем с 1967 года. Соединенные Штаты отстаивали эту позицию здесь, в Организации Объединенных Наций, и мы призываем правительство Израиля - согласно его обязательствам по Статье I Конвенции - обеспечить уважение Конвенции и согласиться де-юре с ее применением и положениями.

Как говорилось ранее, Соединенные Штаты рассматривают фразу "палестинские территории, оккупированные Израилем с 1967 года", которая имеется в резолюции, как демографическую и географическую характеристику, а не как свидетельство суверенитета.

И наконец, позиция Соединенных Штатов в отношении депортации не изменилась. Действительно, при рассмотрении Советом данного вопроса правительство Израиля заявило о своем намерении возобновить депортации. Соединенные Штаты осуждают такое решение. По нашему мнению, такие депортации являются нарушением четвертой Женевской конвенции в том, что касается обращения с населением оккупированных территорий. Мы осуждаем участвовавшие нападения на израильтян и в результате их гибель так же, как мы осуждаем нападения на палестинцев. Насилие - это не путь вперед; однако и депортации не являются эффективным и приемлемым ответом на насилие. Мы решительно призываем правительство Израиля незамедлительно и навсегда прекратить депортации и полностью соблюдать положения четвертой Женевской конвенции на всех территориях, оккупированных с 5 июня 1967 года.

Трагические события, которые обусловили этот последний раунд резолюций Совета Безопасности по вопросу об опасном ухудшении положения на оккупированных арабских территориях, произошли в условиях нарастания насилия. Мы призываем все стороны проявить максимальную сдержанность во избежание дальнейшего насилия и кровопролития.

Я также хочу воспользоваться этой возможностью, для того чтобы дать официальные разъяснения относительно позиции Соединенных Штатов по нескольким аспектам данной резолюции. В резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю рекомендовать Высоким Договаривающимся Сторонам представить свои взгляды относительно созыва на высоком уровне совещания Высоких Договаривающихся Сторон и говорится, что Совет ожидает возможности рассмотреть эти взгляды. Как одна из Высоких Договаривающихся Сторон мое правительство серьезно обдумывает вопрос о том, может ли такое совещание реально способствовать улучшению условий палестинцев на оккупированных территориях. Преждевременное решение о созыве такой конференции привело бы к неопределенности и неясности, которая в конечном итоге может скорее подорвать, а не укрепить безопасность и защиту палестинцев в условиях израильской оккупации и вообще может негативно повлиять на осуществление конвенции в будущем.

Соединенные Штаты решительно поддерживают нынешние усилия Генерального секретаря по контролю и отчету о положении на оккупированных территориях. Тем не менее мое правительство хотело бы объяснить свою точку зрения на то, что подразумевается под просьбой Совета Безопасности относительно того, чтобы Генеральный секретарь использовал для этой цели имеющийся персонал различных организаций ООН в регионе и повсюду. Персонал Организации Объединенных Наций в этом районе — это преимущественно сотрудники Органа ООН по наблюдению за выполнением условий перемирия и Ближневосточного агентства ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), организаций с самостоятельными и хорошо сформулированными мандатами. По нашему мнению, не следует предпринимать никаких шагов по изменению этих мандатов, которые остаются в силе, и мы против любых попыток изменить их.

Мы с удовлетворением отмечаем, что правительство Израиля пригласило Генерального секретаря посетить эту страну, а также вновь направить своего посланника в Израиль и на оккупированные территории. Мы искренне надеемся, что

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

этот визит вскоре состоится и данные усилия могут привести к подлинному облегчению положения палестинцев на данных территориях и позволят положить конец кровопролитию между израильтянами и палестинцами.

Со своей стороны, Соединенные Штаты подтверждают свою приверженность и решимость поддерживать активный процесс переговоров, который ведет к установлению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира, завершающего арабо-израильский конфликт, на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности с учетом права на безопасность всех государств региона, включая Израиль, и законных политических прав палестинского народа. Этот процесс переговоров между заинтересованными сторонами - единственный путь, который способствует мирному урегулированию арабо-израильского конфликта, и все наши усилия необходимо сосредоточить на возобновлении этого процесса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я хотел бы искренне поблагодарить Постоянного представителя Финляндии г-на Тернудда, который в течение последних нескольких недель руководил целым рядом переговоров, а также представителя соавторов г-на Разали (Малайзия) и Постоянного представителя Соединенных Штатов г-на Томаса Пикеринга.

Сейчас я хотел бы выступить с кратким заявлением в качестве представителя Йемена.

Наша делегация проголосовала за резолюцию 681 (1990), следуя духу сотрудничества и с учетом переговоров, в которых мы участвовали с самого их начала. Эта резолюция явилась результатом уступок, на которые пошли все стороны. Однако я должен заявить, что моя делегация хотела бы, чтобы эта резолюция звучала гораздо более решительно в силу следующих причин:

Во-первых, в отношении недавнего возобновления депортации палестинцев израильским правительством и заявления израильских властей о том, что такие депортации будут продолжаться, мы считаем, что Совету следовало бы использовать более сильные формулировки и потребовать возвращения депортированных лиц. Совету следовало бы потребовать, чтобы Израиль отказался от такой, нарушающей четвертую Женевскую конвенцию практики.

Во-вторых, что касается защиты палестинцев - главного вопроса резолюции - то моя делегация предпочла бы, чтобы Совет назначил генерального комиссара по обеспечению защиты палестинцев, в обязанности которого входило бы предоставлять доклады Совету Безопасности на регулярной основе.

В-третьих, в отношении международной конференции по Ближнему Востоку, с учетом того факта, что Совет теперь действует активно и решительно, мы хотели бы, чтобы в резолюции были определены конкретные временные рамки созыва такой конференции. Однако из выступлений, прозвучавших здесь, в особенности из выступления представителя Соединенных Штатов Америки, следует, что международная конференция не состоится в ближайшее время и что мы говорим об открытых временных рамках, которые могут бесконечно растягиваться. Делегация Йемена хотела бы подчеркнуть необходимость выхода на более высокий уровень для решения проблемы Ближнего Востока и определения сроков созыва такой конференции с участием всех постоянных членов Совета Безопасности, поскольку мы считаем, что это единственная основа, могущая привести к процессу переговоров, которые в конечном счете позволят достичь мира.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и упомянуть вопрос Аль-Кудса и пункт в проекте резолюции, в котором содержится ссылка на часть Аль-Кудса, оккупированную с 1967 года. Ссылка на Аль-Кудс имеет для нас особое значение, поскольку Аль-Кудс - сердцевина конфликта и поскольку создание последнего израильского поселения произошло в Аль-Кудсе, являющемся арабской территорией.

Кроме того, территория Аль-Кудса по новым израильским правилам была расширена и включает 33 процента земли Западного берега. Поэтому важно подчеркнуть тот факт, что Аль-Кудс находится под оккупацией с 1967 года и что на него распространяются положения Женевской конвенции. Для нас чрезвычайно важно, чтобы это было подтверждено в резолюции.

Поскольку в последнее время много говорится об увязке кризиса в районе Залива и проблемы Ближнего Востока, я хотел бы в завершение привести небольшую притчу, которая, возможно, отражает общую ситуацию в отношении этой проблемы. Ее суть — между прочим, это китайская притча — такова: у крестьянина было несколько серебряных монет, которые он хотел спрятать. Он вырыл небольшую ямку в своем саду и закопал в ней монеты. Затем он установил знак с надписью: "Здесь не зарыты серебряные монеты".

Мораль этой притчи такова: чем больше мы утверждаем, что нет увязки между кризисом в районе Залива и ближневосточной проблемой, тем больше мы ее подчеркиваем. И это не потому, что имеются какие-то конкретные рамки для рассмотрения этих двух вопросов, принимая во внимание тот факт, что мы настаиваем на работе в контексте международной конференции, как говорится в заявлении, но потому, что все вопросы, которые рассматриваются Советом Безопасности и которые остаются в его повестке дня, так или иначе связаны друг с другом. Поэтому было бы гораздо предпочтительней не говорить об увязке или ее отсутствии, а сосредоточиться на тех вопросах, которые значатся в повестке дня Совета.

А теперь я вновь приступаю к обязанностям Председателя Совета.

Представитель Израиля попросил слова. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АРИДОР (Израиль) (говорит по-английски): Совет Безопасности призвал сейчас Высокие Договаривающиеся стороны четвертой Женевской конвенции обеспечить так называемое соблюдение Израилем вышеназванной Конвенции. Совет Безопасности обратился далее к Генеральному секретарю с просьбой разработать идею о созыве совещания этих сторон и обсудить возможные меры, которые могут быть приняты в соответствии с Конвенцией. Эти идеи беспрецедентны.

(Г-н Аридор, Израиль)

На долю миллионов погибших за 41 год со времени принятия четвертой Женевской конвенции, не выпало подобного отношения Совета Безопасности – ни до, ни после их смерти. Израиль, единственная демократия на Ближнем Востоке, удостоился особого, отдельного и несправедливого отношения со стороны Совета на постоянной основе. Формальным предлогом является защита гражданских лиц. Эта практика напоминает требования защитить во имя соблюдения прав человека судетских немцев в конце 30-х годов. Эти требования выдвигались в отношении якобы имевшего место притеснения их в условиях демократической Чехословакии в годы президентства г-на Эдуарда Бенеша. Это было прелюдией умиротворения.

В отношении ссылки в настоящей резолюции на Иерусалим, вечную столицу Израиля, наша позиция хорошо известна и не требует дальнейшего разъяснения.

Просьба Совета Безопасности к Генеральному секретарю приложить новые усилия для контроля и наблюдения за положением палестинских гражданских лиц – еще один пример выделения Израиля. Если контроль и наблюдение столь образцово служат защите прав человека, то чем же хуже другие жители этой планеты, которые действительно страдают от нарушения прав человека? Однако Израиль удостоился отдельного и несправедливого обращения. Задачи и полномочия персонала Организации Объединенных Наций в этом районе были согласованы с Государством Израиль. Было бы в высшей степени неуместным и непрактичным, если бы резолюция Совета Безопасности изменила подобную согласованную основу.

В этой связи я хотел бы упомянуть принцип, который был выдвинут в ходе этого обсуждения одним из членов Совета Безопасности:

"В своих решениях мы должны стремиться к практическим результатам, а не политическим жестам. Мы не должны рассматривать предложения, которые не имеем возможности выполнить. Нет никакого смысла идти по пути, который закончится тупиком; это не будет способствовать укреплению позиций Совета и ни в коей мере не улучшит положение на местах". (S/PV.2965, стр. 8)

Я с этим совершенно согласен.

В принятой сегодня резолюции содержится ссылка на заявление Председателя, в котором поддерживается идея созыва международной мирной конференции в соответствующие сроки. Однако не может быть таких сроков, которые подходили бы для созыва так называемой международной мирной конференции, и, напротив, любые сроки подходят для проведения двусторонних прямых переговоров между Израилем и его соседями. Характер международной мирной конференции был наглядно проиллюстрирован результатами сегодняшнего голосования. И то, к чему может привести международная мирная конференция, нагляднейшим образом продемонстрировал мюнхенский сговор 1938 года. Сейчас же выделяют Израиль, и объектом особого подхода выбран тоже Израиль. Идея проведения международной мирной конференции представляет собой инструмент, используемый для навязывания заранее предрешенного результата. Единственная дорога к миру лежит через прямые двусторонние переговоры. Мы не станем принимать участие в возрождении Мюнхена.

Израиль в соответствии с нормами права, как они понимаются Верховным судом Израиля, при определенных обстоятельствах имеет право высылать террористов. Совет Безопасности сегодня выразил свою обеспокоенность по поводу принятия израильскими властями постановления о высылке из страны четырех лидеров "Хамас", экстремистской организации, повинной в недавних многочисленных убийствах евреев, в том числе трех человек только за последнюю неделю. Советом Безопасности не было проявлено какой-либо обеспокоенности в связи с этими убийствами; не счел он даже необходимым упомянуть о них или выразить свое сожаление по поводу этих жестоких актов насилия. Кровь евреев не стоит того, чтобы о ней упоминали в Совете Безопасности. Это должно вызвать реальную обеспокоенность Совета Безопасности. А тот факт, что он не является такой причиной, подчеркивает неравноправное отношение к евреям и Израилю со стороны Совета.

(Г-н Аридор, Израиль)

Но что является истинной сущностью сепаратного подхода? При рассмотрении иска Брауна против министерства образования Соединенных Штатов, который стал вехой в утверждении равного права перед законом, верховный суд этой страны вынес определение, что разделение изначально предполагает неравенство. Шел 1954 год. Речь шла о защите чернокожих американцев от практики дискриминации, связанной со скрытой дискриминацией, получившей название доктрины "раздельного, но равноправного отношения".

Сторонники такого исключительного подхода могут чувствовать себя в безопасности в том, что касается конституционных принципов Соединенных Штатов. Практика выделения одной страны и всегда одной страны, причем только еврейской, не только нарушает нерушимые принципы универсальности и суверенного равенства: раздельное, но неравное на языке африкаанс передается одним неприятным словом — апартеид. Этот политический апартеид следует осудить как любую другую форму апартеида. Невозможно достичь мира и безопасности на основе дискриминации или постоянного преследования еврейского государства. Мы никогда не согласимся ни на какую дискриминационную процедуру или неравноправное отношение к нам.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Представитель Палестины обратился с просьбой предоставить ему слово. Слово имеет представитель Палестины.

Г-н АЛЬ-КИДВА (Палестина) (говорит по-арабски): Поскольку я впервые выступаю в Совете Безопасности в этом месяце, позвольте мне присоединиться к другим ораторам, включая министра иностранных дел Палестины, в выражении Вам, г-н Председатель, поздравлений по случаю занятия поста Председателя Совета в декабре. Я желаю Вам успеха в осуществлении Вашей важной работы.

Я также выражаю признательность послу Пикерингу за его работу в качестве Председателя Совета в прошлом месяце.

Сегодня Совет Безопасности сделал важный существенный шаг в направлении защиты палестинцев, находящихся в условиях израильской оккупации, а также в направлении создания механизма, который необходим для достижения этой цели. Был сделан шаг для урегулирования арабо-израильского конфликта, включая его сердцевину — палестинскую проблему, и в плане достижения справедливого и всеобъемлющего мира в регионе.

(Г-н Аль-Кидва, Палестина)

Важно отметить, что этот прогресс стал результатом единогласного принятия резолюции Совета Безопасности и единодушно поддержанного заявления Председателя. Это первое заявление по Ближнему Востоку, принятое Советом после долгого времени, и это также политический факт, независимо от выслушанных нами сегодня заявлений.

Нет нужды упоминать о том, что эта резолюция не совсем соответствует той, под которой мы бы подписались. Не нашла в ней также отражение и та позиция, которую, по нашему мнению, должен был бы занять Совет Безопасности в свете нынешней ситуации на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, включая арабский Аль-Кудс, а также с учетом взрывоопасной ситуации на Ближнем Востоке в целом.

Кроме этого, нам очень сложно согласиться с некоторыми частями резолюции, которые противоречат нашим взглядам. В частности, мы выступаем против некоторых положений заявления Председателя, представленного сегодня. Вместе с тем это - политические реалии международного положения, а также реалии соотношения сил в Совете и отражение духа консенсуса, который требует постоянного компромисса. Однако мы надеемся, что принятая сегодня резолюция станет шагом в том направлении, по которому последуют другие шаги Совета, поскольку в противном случае нынешняя акция останется отдельной акцией и не будет иметь достойного значения.

(Г-н Аль-Кидва, Палестина)

Если сегодня Совет, наконец, добился успеха в принятии мер по решению вопроса, который он обсуждает на протяжении столь долгого времени, а именно вопроса о положении на оккупированных территориях, это можно объяснить, по нашему мнению, в значительной степени усилиями четырех членов Совета, соавторов первоначального проекта резолюции, решимостью этих четырех государств способствовать принятию Советом соответствующих мер и их постоянным упорством в борьбе с попытками выхолостить содержание резолюции, отсрочить и отменить ее принятие. От имени нашего народа я выражаю признательность Колумбии, Кубе, Малайзии и Йемену.

В этой связи мы считаем своим долгом особо отметить усилия посла Исмаила Разали в ходе переговоров с другими сторонами по достижению тех результатов, которые мы имеем сегодня.

Мы не можем не упомянуть позицию Китая и позицию Франции в отношении попыток отсрочить принятие документа, которые казались необоснованными. Мы должны также поблагодарить Финляндию за ее большие усилия, которые она приложила в целях достижения решения проблем, с которыми мы все сталкивались. Наконец, мы благодарим всех членов Совета, которые голосовали за эту резолюцию, и это уже третья за последнее время резолюция, принятая единогласно. Было принято также заявление Председателя.

Если бы ситуация была обычной, я завершил бы на этом свое выступление. Однако, как известно членам Совета, то, что произошло в рамках Совета, не является обычным событием. Мы считаем, что позитивный результат, который был достигнут нами сегодня, не должен помешать нам рассмотреть негативные и опасные аспекты ситуации, в частности действия, которые препятствовали Совету в выполнении им своих обязательств в плане как можно скорейшего принятия резолюции, по меньшей мере, в надлежащее и разумное время. Мы говорим об этом не для того, чтобы привлечь ваше внимание к негативным аспектам вопроса, а в силу нашего убеждения в том, что эти негативные аспекты нельзя упускать из виду. Мы считаем, что эти аспекты следует рассмотреть, с тем чтобы они не повторялись в будущем.

В прошлом неоднократно высказывалась критика в адрес одного из постоянных членов Совета, ибо это государство постоянно злоупотребляло своим правом вето в отношении Ближнего Востока, вопроса о Палестине и оккупированных с 1967 года территориях. Это было жестокое право вето, к которому прибегали неоднократно. Мы

надеемся на то, что в будущем Совету не воспрепятствуют в принятии какой-либо резолюции только по причине того, что текст этой резолюции не совпадает с позицией постоянного члена Совета.

На протяжении длительного периода времени, когда Совет рассматривал вопрос о палестинских оккупированных территориях, положение на этих территориях оставалось взрывоопасным. Израильские власти наращивали репрессии против нашего палестинского народа, тем самым грубо попирая принципы и побивая все предыдущие рекорды в этом процессе. Мы имеем в виду многочисленные заявления высокопоставленных лиц Израиля относительно Аль-Кудса, которые являются прямым нарушением резолюций Совета и положений Устава Организации Объединенных Наций. Во-вторых, мы имеем в виду заявления о намерении расселить советских иммигрантов на оккупированных территориях. Мы также имеем в виду дома из сборных элементов, возводимые на этих территориях в большом количестве. Эти дома в конечном итоге будут заселены, если не будет принято мер, чтобы воспрепятствовать этому.

Мы имеем в виду снайперов, которые стреляют в детей и взрослых людей, бросающих камни в любого израильтянина. Они стреляют потому, что израильтяне - это "избранный" народ, "избранный богом", и поэтому мы не должны бросать в них камни. Таким образом, исключаются правовая и политическая основы самого последнего предложения Израиля в этой связи, состоящего в том, что речь якобы идет о самообороне. Все мы знаем о том, что в истории не было ни одного прецедента, когда оккупирующая держава или какое-либо другое государство использовало бы снайперов, стреляющих по безоружным гражданам только за то, что те бросают камни. Возобновление политики депортации со всей очевидностью свидетельствует о том, что Израиль намерен продолжать свою политику в этом направлении.

Это всего лишь несколько примеров. Они нашли сегодня свое подтверждение в выступлении представителя Израиля, которое напомнило нам о мрачных временах, о временах невежества. Это заявление представляется чуждым современному миру, оно чуждо этой международной Организации и этому Совету. Все это указывает на то, что в будущем Совет должен серьезно и на дифференцированной основе рассмотреть действия израильской стороны.

(Г-н Аль-Кидва, Палестина)

Сейчас уже двадцать минут четвертого, и я не хотел бы отнимать у вас много времени. Однако я хотел бы напомнить Совету о том, что буквально несколько дней назад палестинский народ отмечал четвертую годовщину начала славной интифады, этого восстания, которое будет продолжаться до тех пор, пока палестинский народ не создаст свое независимое государство и не осуществит свой суверенитет над ним.

Через несколько дней весь мир будет праздновать Рождество – рождение нашего палестинского учителя, нашего Иисуса Христа. Да прибудет он с миром. Это хорошее предзнаменование для нашего народа и для народов всего мира.

Я благодарю всех; я благодарю Вас, г-н Председатель; и я желаю всем вам счастливого рождества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): В моем списке больше нет ораторов. Совет Безопасности, таким образом, завершает рассмотрение на данном этапе пункта своей повестки дня. Совет будет по-прежнему держать этот вопрос в поле своего зрения.

Заседание закрывается в 15 ч. 20 м.